

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義勇除奸

天氣
雨後有陰天今日最高
度二十度最低度四度
度四度最低度四度

兩大地產公司撥留巨款備抵地產跌價 香港公司紛紛宣佈業績 盈利龐大動輒以億元計

(本報香港專電)香港兩間巨型地產公司，昨在宣佈一九八二年業績時，合共撥留二十五億元，以作抵銷物業跌價之準備。數目之大，令人咋舌！

香港地產公司撥留九億元，準備抵銷其在聯興樓之可能損失，以及兩項計劃可能取消之損失。該兩計劃分別為紅山豪華住宅樓宇發展計劃及美蘭華酒店發展計劃。

同地，長江實業公司亦從其巨額盈利中，撥留六億三千七百萬元，用作抵銷其與別家商號聯合投資及其本身所購地產跌價之損失。

上月廿日大略為香港公司報告業績最繁忙之日。除置地與長江實業外，怡和、太古、和記實業均宣佈八二年業績，而香港居民，於較早前莫不切切期待此等業績之宣佈。

是日股市收市後，分析專家認為，上述撥留巨款，顯示公司當局之審慎與面對現實。惟昨晨股市開市後，若干股民仍因撥留款如此巨大而向有餘。

怡和公司由於約擁有地產股份百分之三十五，是以亦需相應撥留款九億元。結果怡和只淨利三億二千萬元。其資產與純利則分別為九億零八百萬元。身兼置地與怡和公司主席之紐曼，昨在記者招待會中，對該集團對物業市場之觀點，預料兩年之內，市道不會有可觀之好轉。

置地之盈利則為三億八千六百萬元。但撥留上述巨款後，變成虧本五億一千四百萬元。

長江實業原賺九億八千四百萬元。除去上述撥留款項後，仍有數億元盈利。其餘宣佈業績者，亦有數億元盈利。九和實業亦宣佈其八二年多賺百分之二十一，太古盈利六億一千一百萬元，利源下降百分之十七。太古實業以略遜，乃由其附屬之地產公司僅賺二億二千九百萬元，遠較八一年為少。

香港股民所認為大好消息者，厥為紐曼堅言否認將發行新股。

西雅圖市警談華美案第三名疑兇 地院已下令通緝

(西雅圖電)西雅圖地方法院，昨下令通緝華美案第三名疑兇。警方謂該疑兇名為陳國強，年約三十歲，身高五呎八吋，體重一百六十磅，黑髮，黑眼，現仍受警方嚴密保護。案發後不久，即有吳姓及麥姓兩名疑兇先後落網。惟上述三名疑兇吳姓疑兇仍未捕獲。

查該案發生於本年二月十九日。有十三人被槍殺。案發地點位於西雅圖市。警方在案發地點附近，發現一具屍體。警方在案發地點附近，發現一具屍體。警方在案發地點附近，發現一具屍體。

美眾議院訪華團結束訪問 承認中美對台問題有分歧

(北京電)美國眾議院訪華代表團，昨結束在華訪問。該代表團由眾議院議長羅姆尼率領，成員包括眾議院各黨派代表。代表團在華期間，曾與中國領導人會談，並參觀了多個建設項目。代表團在華期間，曾與中國領導人會談，並參觀了多個建設項目。代表團在華期間，曾與中國領導人會談，並參觀了多個建設項目。

加下月提預算案 增赤字刺激經濟創造就業

(渥太華電)聯邦財政部長馬丁，昨宣佈，他將於四月十九日提出新預算案。估計當需三百億元左右。馬氏謂政府將有責任創造短期就業，以刺激私人機構開工。馬氏謂政府將有責任創造短期就業，以刺激私人機構開工。馬氏謂政府將有責任創造短期就業，以刺激私人機構開工。

卑詩中央信用會專家預測 本省新財政年度赤字十億

(維多利亞電)據卑詩中央信用會專家預測，卑詩省新財政年度赤字將達十億元。專家指出，省府在過去幾年中，一直維持預算平衡，但由於經濟不景氣，省府收入大幅減少，而開支則大幅增加，導致赤字擴大。專家指出，省府在過去幾年中，一直維持預算平衡，但由於經濟不景氣，省府收入大幅減少，而開支則大幅增加，導致赤字擴大。

蘇派新核動力船 進駐港加海軍

(東京電)據消息來源，蘇聯將派新核動力船進駐港加海軍。該船將用於海上核能研究，並將為港加海軍提供核動力支持。該船將用於海上核能研究，並將為港加海軍提供核動力支持。該船將用於海上核能研究，並將為港加海軍提供核動力支持。

本報休刊啟事

本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

本報休刊啟事
本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。本報因故休刊，敬請讀者諒解。本報將於下週恢復正常出版。

家

「春風也罷，秋雨也罷，你也不必再想這些事情。」淑萍不平地說，她又勸慰淑貞道：「不過五幾年今天已經過神氣了，她不會再來煩你，你也未必再想這些事情。」

六弟今午過來給陳太太、媽設齋上了四碗的當，媽一早早就起來就不高興，開在屋裏面還沒有出去走動。晚時我也沒去睡，我又沒有做什麼事情？淑萍悲憤慨說道：「後來大家趕到上海去指點歸路！」

「五妹也太不應該了，我還有什麼什麼是你怕？」淑萍又問道。

淑貞也有定辦法，她說：『我一定給你報仇！』

淑萍得意洋洋看淑貞，驚忙頭說：「三姐，我有話害怕，太嫂死了，二姐又走了，人一天一夭少起來了。」

淑貞臉上忽然現出空虛的表情，她的表情，我怕我會活不下去；我說：『你一定會死。你們都走吧。我一個人在這兒哭，而我直不敢想，我怕我會活不下去。』

淑貞小房門進來，他滴帶落一個盛瓜子花生的小盒子，淑貞底臉也使她笑了。「你年紀輕輕就說到死，你還敢叫我一個人在這裏聽你說這種話？」淑萍失聲地叫起來，要撲向她責備淑貞：「一年年紀輕就說到死，你還敢叫我一個人在這裏聽你說這種話？」淑萍失聲地叫起來，要撲向她責備淑貞：

「四妹，你知道怎麼對淑貞說話？」淑萍又問我，我不會提問到你，我不會不顧你。」她只嫌慷慨地訴苦嗎？」她自己也沒有決定一間將來計劃：「三姐，我曉得你不肯和我相見，我要自己只能配成這樣的話，淑貞沒心地流淚滑溜，她滾滾地痛哭出來道：『三姐，我曉得你不肯和我相見，我要自己只能配成這樣的結果，只要對你有一點好處，我還愛開關進也跑不動。』（她憂鬱地看着她腳下，其實只是調劑稍把我放整些，只要你不再像那樣天天吵架，（他痛苦地皺起眉間），我也過得下去的。我也不需要幸福。我曉得我自己已配享福……）」

「四妹，你不要再說那些話了，我們走罷。」淑萍打岔地說，「你聽見蝴蝶子叫得多好聽，還要說那些不堪快的心情做什么呢？我們到有水閣有舞臺上。」

淑萍說得不錯，在外面一條欄杆上的歌歌唱似地叫着，這彷彿是在舒暢中發出聲音，牠一揚一頓，甚至聲音底下總都是合音節拍子的，這樣的唱歌使緊張的心情寬鬆，疲憊的身軀舒緩。牠慢慢地從她們底周圍造成了一種溫暖的空氣。

淑萍不再說她那痛苦的話，她漸漸地挽着她往花園裏走去。綺霞在旁邊陪伴她。

園裏另一邊世界，不但空氣清新涼爽，而且花草樹木都帶著欣欣向榮的色彩，那裏更有可愛的而面孔，自由有機體的聲音，沒有干涉了，看見許多不知名的小鳥或成群地在枝上鳴唱，有的單獨飛過樹梢，都帶著自由的神情，牠們走近草地了，看見一隻牛膝蓋跳了一個圈，旁邊有兩株高的槐樹，牠身也減半牛膝蓋停住，朱絲的葉子離牠往上而去跑去，在那個可愛綠草中間開了線一般彩色的花朵。有一些花已經經有了憔悴的顏色，牠們往往地上和死去，便使得那一塊像地毯一樣鮮紅的草地。

「四妹，在這兒歇一会儿罷。」淑萍懇求地說，她覺得酸軟和困倦。

「姐妹，你也不記得嗎？那麼坐下一會兒也好，」淑萍堅持地說。她知道手帕輪在她下面，自己便先坐下，一面動手搥扇子。淑貞接救似地跟着淑萍坐下，用右手摺成了一把扇慢慢地搥着。這時三人都不說話，安靜欣賞這靜謐的地境，她就坐在她們旁邊，享受那種被一種愉快環境的開通的滋味。尤其淑貞渴望着這個，她開始覺得有一股清涼的水在洗滌腦下垂的一層，在這個世界上從來不曾來訪過你。」淑萍滿意地自語道。附近的蟋蟀似乎有著催眠的威力。

「我只想躺下去睡一點覺，在這兒人家總會來吵鬧你，」淑萍滿意地自語道。附近的蟋蟀似乎有著催眠的威力。

「我只想把一個人整天就在花園裏遊玩，他們都把我把忘掉就好了，」淑貞忽然夢幻般地說，過後又失望地搖搖頭：「可惜不能。」她不肯放棄美夢。而且我一個人有點害怕伯。」

「四妹，你為什麼這麼害怕？你要對我說實在害怕上，」淑萍笑着大的勇氣鼓勵地說：「你也應該像我這個冒險鬼，有什麼不安，什麼都不怕？你曉得我這就是害怕，人家總是欺負你！」

淑貞沒有說完意思，聽見紗簾低落在叫「三小姐，妳操作了，用眼睛去看鏡子——什麼事？」

有人來了，「綺霞慌張地說，『一定是有人在偷窺咱們說話吧？』」

淑貞立刻變了臉色，她底頭顱那段水冕落了，過去的陰影仍倒罩在她的眼底上。

「慧明啊，你怕什麼，沒有人偷窺，我也不在乎誰，過去我的陰影仍倒罩在我的眼底上。」

她也照舊繼續描寫的方式過去。她在假山後面是兩個人的談話影子。從那衣服脫色，她猜到那是什麼人。

請電二五五，四一五二。

一五四，一八二八

CONSTRUCTION
S.

平勝土木裝修工程

朱氏裝修

電話：433-9784

免費估價

大小工程

土庫間格

裝修改建

政府牌照

承接土庫油漆，屋鋪內外

承接土庫間格，大小工程

價錢特平，工作快捷

牙醫

有基

厨

合約

修護

理

小

柏文



大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD
 #8-426 MAIN ST. VAN.B.C.
 謝大鈞 住家電話：278-2994 270-1971
GARY TSE 公司電話：683-4618 ▲▲▲▲新

房屋四間 可由十五萬三起
快將完成，
四十九街近 INVERNESS
二四二五號東廿四街土庫設備齊
就快開工。
七五一佐治東街闊辣土庫有廳房
WINDSOR 近四十九街卅三乘
十二。
● WAVEERY 近乃新屋區，十三
年新三睡房豪華大屋，土庫有一廳
一房，兩套半廁所，開價十七萬餘
● 福美五十二街，士德古上卜屋
二及三睡房，開價十二萬。
● 二七四六號柏架街 PARKER
ST. 兩睡房土庫有一廳房可出
租或自住保養好。開價八萬九。
● 乃近五十二街士德古兩睡房，
開價八萬九千五。
● 三六二六 ST. GEORGE 五年
新四睡房地廿乘一九八。拾萬零
● FORTNELSON 中西
餐館連實業，年做五十多萬元
合夥移民好機會，賣五十餘萬元
● 淨實生意十七萬批長。
● LADNER 市中心地王前後停
車場五個商業舖位上兩個寫字樓
管理容易只開價廿七萬五。
● 本汝比最旺商業區近麥當奴商
場兩舖位四組住宅，上
廿七萬餘。
● HANEY 果舖連實業兩睡
房設備新，柏文林立，每日
生意七百元適合夫婦經營只
開價廿一萬餘，創業良機。

湯天豪 **Howe G. Tong**

公司電話: 687-7979
住家電話: 325-0527

樓下裝修有客廳和浴室(共三套水廁)
開價十三萬九千元

一年新屋位東區, 近交通學校, 樓上
有三睡房, 廳, 樓下全部裝修完竣, 共
三套水廁, 另加玻璃, 自動車房門, 定
價十三萬九千元。

東區新屋, 有三睡房二廳, 二套水廁,
近京士威, 交通學校, SAFEBY
商場及公園, 開價十三萬九千元。

本拿比鹿湖區新屋, 近京士威夾帝國道
道側, 師特別設計建築, 總面積約三千
平方尺, 內有四睡房三廳, 三套水廁,
美如皇宮, 開價廿二萬九千元。

近唐人埠商業樓, 可經營零售和批發等

新屋急賣 平到你不敢相信

位東區向南，有三睡房二廳，二套水廁，面積超過一千二百平方尺，近京士咸，商場，SAFEWAY 交通，學校和公園，開價十三萬九千元。請還價，○最低買○

Block Bros Realty 楊偉玉 Julia Young. B. Com Bus. 321-6881 Res. 736-1039 地產買賣 免費估價

- ▲四睡房，有土庫，實價八萬九千。
- ▲本那比十三年屋，三睡房土庫完成，七十三尺地，環境幽美，十四萬九。
- ▲唐人街城市屋，三房有土庫，四百號片打東街。
- ▲希士廷四百號，商業地五十尺，可代建，開價二十九萬餘。
- ▲兩年新屋，土庫完成，材料上乘，蘭菲夾二十街，十五萬餘。
- ▲菲沙夾六十街，上下仟屋，土庫完成，開價十三萬餘。
- ▲近華埠工廠區咖啡快餐生意，八十多座位，固定客仔，好批。
- ▲葛那比街工業區地段，位街角，75X150 開價廿六萬餘。

Muskiwa Restaurant Ltd.
P. O. BOX 298
FORT NELSON B. C.
V0C 1R0
PH. 604-774-2526
(Ray Wing 謝蘭榮)

 加華實業有限公司 Cathay Pacific Realty Ltd
Richard Kong 江先生 公司電話：324-1034
住家 324-4583

△新屋三間現建築中，六〇四東十九街，土庫完成，兩房一廳廚廁皆備，開價十六萬八千八百。接受交換舊屋。

△乃磨夾七街石米牆屋，地五十乘一貳二開價十三萬九千。

△二壹一九 CHABLES ST. 三睡房土庫完成，地卅三乘一貳二，十萬九千元。

適中心點

△乃磨夾八街，將建新屋兩間，歡迎預定。

△非沙夾六十一街，將建新屋兩間，價錢相宜。

西區

△八一八西六十街兩睡房土庫屋，開價十二萬餘。

△屋列治區兩睡房土庫屋街角地四十二乘一貳二價十四萬餘。

△KERRIESDALE 兩睡房土庫屋適宜建地六十乘一三八〇，二八二〇西州五街廿餘萬。

△地主旺舖，西街商業鋪地五十八乘一貳十，舖後有停車場一年可淨收八十萬餘價壹百一十萬。

△新商業樓素里近京治公路五鋪六組柏文地大一壹〇乘一十六年淨收六萬餘價六十五萬。

柏文

△西區 KENT ISLAND 廿八組，開價一百卅萬元。

△西區尾高屋大廈六十五組柏文，開價二百九十萬元。

近乃路，巨型，上層千七土庫千六百多尺，五十尺，歐洲色彩，材料上乘，十八萬餘有交易。

近新大屋

新屋，近乃路，近千二尺，上三房兩廳，土庫兩房一廳，共兩園，兩圓萬左右。

近京士威，千餘尺，上新，土庫兩房一廳，十三萬。

新大地，大屋，柏架街，上下三房，四廁所，抵賣。

屋大平

近乃磨標準地，兩房有土庫百尺，價八萬元左右。

商業

實業，盧拔廿六街角，十元。

埠，四萬尺商業地，五萬尺，近二千尺果舖連三房居所，生意實業，十六萬可買。

買果舖生意，市中心區，做九百，頂手五萬五，另間日做六百，頂手三萬三。

相文城市屋

檳城區華美市屋，三房一廳，十三萬餘。

東區兩房相文，六萬元左右。

近 JOYCE 輕鐵鐵路 1 車站

在「美輪迴」演唱返港，甄妮說情緒低落，取消暫別演唱會。

甄妮於去年十二月是他們的結婚週年紀念，甄妮在返港後，曾於去年十二月，在「美輪迴」演唱會上，與甄妮一同登台演唱，甄妮在演唱會上，曾與甄妮一同登台演唱，甄妮在演唱會上，曾與甄妮一同登台演唱。

甄妮說情緒低落，取消暫別演唱會。

甄妮於去年十二月是他們的結婚週年紀念，甄妮在返港後，曾於去年十二月，在「美輪迴」演唱會上，與甄妮一同登台演唱，甄妮在演唱會上，曾與甄妮一同登台演唱，甄妮在演唱會上，曾與甄妮一同登台演唱。



潘志文昨剃頭，望能帶來好運。

潘志文在剃頭後，曾與甄妮一同登台演唱，甄妮在演唱會上，曾與甄妮一同登台演唱，甄妮在演唱會上，曾與甄妮一同登台演唱。



甄妮說情緒低落，取消暫別演唱會。

甄妮於去年十二月是他們的結婚週年紀念，甄妮在返港後，曾於去年十二月，在「美輪迴」演唱會上，與甄妮一同登台演唱，甄妮在演唱會上，曾與甄妮一同登台演唱，甄妮在演唱會上，曾與甄妮一同登台演唱。

甄妮說情緒低落，取消暫別演唱會。

甄妮於去年十二月是他們的結婚週年紀念，甄妮在返港後，曾於去年十二月，在「美輪迴」演唱會上，與甄妮一同登台演唱，甄妮在演唱會上，曾與甄妮一同登台演唱，甄妮在演唱會上，曾與甄妮一同登台演唱。

甄妮說情緒低落，取消暫別演唱會。

甄妮於去年十二月是他們的結婚週年紀念，甄妮在返港後，曾於去年十二月，在「美輪迴」演唱會上，與甄妮一同登台演唱，甄妮在演唱會上，曾與甄妮一同登台演唱，甄妮在演唱會上，曾與甄妮一同登台演唱。

金星大戲院
GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway Vancouver, B.C. V5V 3E3 Tel. 872-2412
雲華華京士威路 1339 號
三月廿一日起放映功夫猛片

丁嵐 李冰 閻維華 張劍文 崔毅 馬春山 聶建國 邱方儉

少林兄弟
SHAO LIN BROTHERS
同場放映
清新喜劇 男孩與女孩的戰爭 泰祥林 林鳳嬌主演
請注意 新映時間
星期一至五 星期六、日加映
6:00 少林兄弟 2:00 少林兄弟
7:45 男孩與女孩的戰爭 4:00 男孩與女孩的戰爭
9:30 少林兄弟

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. PENDER ST. Tel. 688-2933 681-5848
十四週年 特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張 4.80
護照(彩色)相四張 8.80
菲林翻印每張 0.35
放大 5x7 每張 1.99
8x10 每張 4.99
SLIDES 晒相每張 0.49

精拍結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生畢業相、貨辦相、彩色磁碟相，一律八折。

萬能鋁窗安裝
Master Windows Ltd.
★按裝雙層保潔鋁窗
★訂做紗窗紗門
★鋁質太陽遮蓬
★鋁外牆身 Siding
★土庫裝修工程
免費估價

接洽者：甄雄飛 (David Yen)
電話：253-6862
傳呼機 (Pager)：735-2604

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，向設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行提供按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十年定期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗之職員負責閣下解答一切問題，並歡迎查詢各項儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等。

華務經理 馬錦華 啓

HAIDA THEATRE
3215 Kingsway • 435-2333
成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
每日放映時間 12:00 2:35 5:10 7:50 (9:00 後連映兩場)
每日中午場有香腸贈送 唔使去 BLAINE 就看到好戲
Now Showing 35MM in color
此戲特大銀幕

Reflections
STARRING ANNETTE HAVEN • LINDA WONG
"A TREMENDOUS TURN-ON."
"THE SEX IS BIZARRE, KINKY, AND VERY HOT."

SENSATIONS
THE SENSATION OF THE CANNES FILM FESTIVAL
Waring Completely Concerned with SEX

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
如金大區哥華路街三堂九號

奇幻怪趣新氣象
男女老幼盡開顏

徐克 導演
羅拔貝勒 主演
阿冠昌 監製

同場放映 天才與白痴 許冠文 許冠傑主演

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. Tel. 684-7733

特林彈雨視無物
飛車展身手

狄龍 萬龍 陳惠敏 余安安 陳百祥 (聯合主演)

獵魔者
輕鬆惹笑武俠鉅片 陳觀泰 主演
紅粉動江湖 米雪 (週末早場暫停)

專稿

中美之間一場難以了結的官司

中美之間有一場拖了三年多的官司，至今未了結。事情開始於一九七九年十一月，美國公民傑克遜等九人在阿拉巴馬州地方法院對中華人民共和國提出訴訟，要求賠償他們所持有的湖廣鐵路債券的本息。

說起一九一一年債務，就得回顧一下歷史。當時，清廷正是風雨飄搖，辛亥革命爆發在即，清政府為了維持其搖搖欲墜的統治，以修築鐵路為名，向外借債，遭到各界人民激烈的反對，那幾位美國人所提供的貸款，實際上成了清廷統治者鎮壓革命的財政來源，借貸一事未過數日，朝廷覆滅。

對於這場官司，中國方面反應很激烈，中國政府多次照會美國國務院，提出交涉，中國堅持兩條原則：一是根據聯合國憲章所確立的國家主權平等的原則，二是作為一個主權國家，享有司法豁免權，不受任何外國法院的管轄。

今年二月上旬，美國國務卿舒茲訪華期間，中國外交部副部長錢其琛與美國國務卿舒茲就此事進行了會談，雙方未能達成協議。

美國方面還說，賠償不予繼承，也是國際法久已公認的一項原則。

美國方面對中國的立場置之不理，阿拉巴馬州地方法院於一九八二年九月一日作出缺席判決，要求中國向原告償還四千萬美元，美方律師聲稱，如果中國政府對美國法院的判決置之不理，原告將要求美國法院對中國進行制裁，扣押中國在美國的財產。

中國拒絕接受這樣的判決，認為這是把美國國內法強加於中國，是損害中國主權，損害中國民族尊嚴的行為，中國政府已表示，如果美方執意執行上述判決，中國政府將採取相應的制裁措施，包括在中國境內對美方的財產進行扣押。

這一場官司難以了結，拖下去，很可能成為中美兩國關係發展障礙的障礙。

日貨攻破西歐壁壘之矛

日本貨充斥西歐市場，街上跑著的汽車，商店裏的電器，錄音機，錄像機等，無一不有日本貨的蹤影。

日本貨之所以具有強大的競爭力，其原因可以歸納為三大點：如日本市場調查工作做得好，產品適銷對路；日本產品價格低廉，日本勞動工資比西歐低得多；日本產品品質優良，而且價格便宜。

但是，日本貨在歐洲市場上取得的成功，並非偶然。日本在戰後，由於美國對日本實施貿易禁運，日本被迫在國內發展工業，並積極向外擴張。日本在戰後，由於美國對日本實施貿易禁運，日本被迫在國內發展工業，並積極向外擴張。

日本在戰後，由於美國對日本實施貿易禁運，日本被迫在國內發展工業，並積極向外擴張。日本在戰後，由於美國對日本實施貿易禁運，日本被迫在國內發展工業，並積極向外擴張。



金楓建築有限公司
Gold Maple Construction Ltd.
中英語請電：263-4313
大小工程 裝修設計 土庫間格 做木油漆 各式木櫃 承接新屋 代請政府 許可證及 三千元金

中國參茸藥材行
參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨真價實
價錢公道，歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品
由黎耀祥先生主理
地址：加拿大溫哥華，喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113
剪此告白來，可獲九折優待。

新記建築
承接一切大小工程，油漆，水喉，電器，工作快捷，經驗豐富，保證滿意，免費估價。
電話：253-3075 馬

昌盛水喉
專門修理 水喉潔具 換熱水爐 電通渠 裝修廚房 日夜服務
TEL: 324-1485
736-9092
A. CHENG

DOUG'S MENS WEAR
得時男裝總匯
12 EAST HASTINGS
增設「小人國」部門
大量細碼時裝供應
修改部由方子忠主理

司公華強 Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞
專業修理 各種電器 音響 傳真 傳真 傳真
保證滿意 價格克己 服務周到
電話：684-9821

田健三行工程 Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意級程格台漆建
日274-4842晚254-2764
則254-6011開

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W BROADWAY
公司：738-7250
字樓：738-7250
免費估價 免費估價 免費估價
中文電話：437-0173
英文電話：274-6498

好消息！
專代客申請政府補助三千元！
頂好建築工程
PAN VAN CONSTRUCTION
日間：688-3018 夜間：277-8247
油漆裝修 土庫間格 露台車房
房屋加建 店面改裝 大小工程

建安建築公司 Kenon Construction Co. Ltd.
255-6962 OR 321-4750
專業設計 土庫間格 商店裝修 玻璃窗門 內外油漆 免費估價

旅店 ENGLISH BAY HOTEL
1150, DENMAN ST., VAN. B. C.
TEL: 685-2231
面向美麗海景 私家浴房具備
大小套房 由\$26.00元起

同慶餐室 DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
巧製越南 各式炒粉 各式炒麵 各式炒飯 各式小菜 各式甜品 各式飲料 各式點心 各式甜品 各式飲料 各式點心

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
承接大小 土木建築 商業住宅 房屋裝修 廚房改裝 浴室改裝 油漆工程 鋼骨結構 鋼骨屋架 鋼骨屋頂 鋼骨屋架 鋼骨屋頂

新光工程諮詢
大溫區電話：431-0313
雲島及外地電話：755-0788
註冊土木及結構工程師，專誠服務，住宅設計，工商樓宇設計，土庫間格，室內裝修，地盤工程，監工，估價，估價，估價

全B.C.省公開業餘歌唱大賽
真大樂隊歌星大會串
B.C. AMATEUR SINGING CONTEST '83'
宇宙旅行社 REGENCY TRAVEL
香格里拉大餐廳 Shangri-La Restaurant
聯合主辦
特別贊助：加拿大太平洋航空公司 CP Air
協助主辦：中文報業 星島日報 世界日報 經歌喉早展 魯氏歌樂班 景龍集團 通利琴行 名園大酒樓 華納廣告公司 加麗電器 精美印刷公司 聯豐影視 聯樂大酒樓 MONA ELECTRONIC INTL CO. 黃美陳丁榮明領導 宣傳：鄭強慶 總務：廖永騰
複賽：四月三日（星期日）下午二時半 香格里拉大餐廳
SEMI-FINAL: April 2nd, Saturday 2:30 p.m. Shangri-La Restaurant
決賽：四月十六日星期六下午一時半
女皇大戲院 QUEEN ELIZABETH THEATRE
TICKETS: \$4.00 \$6.00 \$9.00 門券：四元、六元、九元
售票處：快相相王 PHOTO KING 159 E. PENDER ST. 香格里拉大餐廳 155, E. PENDER ST.
請從速購票
現場觀眾幸運抽獎數十位，獎品名貴。
贊助商號排名不分先後
富源大酒樓 李錦記乾油 帝國大酒樓 多倫多通明銀行 金雀大酒樓
影視娛樂有限公司 怡園大餐廳 帝國商業銀行 羊城大酒家 公用電器行
奇異汽車零件公司 中華特價中心 張錦豪先生夫人 比西銀行 永興公司
新樂大酒樓 喜萬年大酒樓 國家無線電器行 士高雅銀行 大成金行
喇沙書院同學會 福華公司 榮記土木工程 優兆信託銀行 鑽石樓大酒家
張德龍先生夫人 達利公司 恒發公司 洪利清潔公司 麒麟閣海鮮酒家
Quality Floors Ltd. Lis Enterprise 新錦記食家 元昌公司
加拿大信託銀行 新同樂大酒家 皇家實路銀行 永安燕梳公司 八仙樓
加拿大海外信託銀行 滿地可銀行 新新金行 元豐公司 快意旅行社
繁榮華埠 加拿大溫哥華新藝城娛樂發展公司榮譽貢獻

投資機會
在 RED DEER, ALBERTA
三十間住家屋出賣
現在租賃給國際高尙人士住，
若想知道詳情，請用函與
MR. S. P. SCOTT 洽商。
5205 54 AVE. RED DEER, ALBERTA

中國
大預言家
左筆權
溫哥華
現寓

王志龍駕駛學校

Perfection Driving School

地址：7229 緬街近57街

全座130。並有易學速成

筆試班，請來電查詢

教師電話：唐達良 253-3825

王志龍 325-7965

城市駕駛學校

City Driving School

4484 緬街近廿九街

電話 874-4544

蘇偉騰

教師經驗豐富，精通國粵客英

語，耐心教授指導考取筆試。（專誠為僑胞服務）

聯合 駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

校址：823 E. Hastings 東街（近唐人街）

師資優良	經驗豐富	講解詳細	收費公平	免費接送	日日教授	各級車牌	天天考取	歡迎查詢
快捷速成	抽費公平	收費公平	收費公平	收費公平	收費公平	收費公平	收費公平	收費公平

◀ 全座130元 ▶ 學生及新移民九折優待

電話 321-3371 曹先生或

253-1333 請留下姓名及電話

假日照常服務

福建琅岐島

琅岐島面積爲七十多平方公里，是福建省第五大島。它位於閩江的入海處，地理環境優越，有天然深水良港。隨着福建實行特殊政策、採取靈活措施，人們預測這個島嶼的經濟地位將會發生重大變化。

閩江在琅岐島前分成南、北兩支支流：南邊一支，經魏家山、蘇山山下，直流過連江縣頭頭鎮，經著名長門要塞，自五虎門流入東海。南邊江面寬達三公里，但泥沙淤積，水深不過二米，所以，閩江對外航線也只能通過北面港口出入。北邊江面一般寬度有一、五公里。最窄的長門口（也稱金牌門），寬度也

只有三八〇米，但海水深達三十四米。在島的西岸陳厝村附近，江面寬約一千四百餘米，水深十米以上，是一個優良的避風港，萬噸輪船可以暢行無阻。

琅岐島自古以來是閩江口的天然要塞。島的西面隔數丈，傳說明太祖經

過這裏時，將此江口要隘命名爲金牌山。山上築有金牌炮台，與隔江的長門炮台相峙，形勢險要，不亞於廣東的虎門。北宋哲宗紹聖二年，詔移閩安鎮巡檢司衙門於島上，現在的衙前鄉就是過去舊址的所在地。宋代末年，益王自福州撤退時，曾在島上停留。到了明代，島上的台峯山上增設了防禦的烽火台。明朝末年，魯王莊輝，以圖復興，鄭成功自羅星塔撤退時，也屯兵琅岐，以抗清

蠅，從四面八方飛來，把這對蠅蠅團團圍住，整個無底潭成了一個蠅蠅海。檢王無法，掃興而歸。從此，人們便把無底潭更名為蠅蠅寨。每年四月十五便是楚姑臨池殉情的日子，千萬蠅蠅前來覓食，飛舞翻翻，結成花環，悼念有情人，爭取自取由然……

蠅蠅寨的傳說雖然這樣動人，泉水雖然這樣甘美，但以前這裏是一個刑獄叢生、亂石滾滾的荒原，數百年來一直是個香火迷信之地。

屋頂瓦仔
蠟青屋面
新潤漆
翻水油
屋裡外

謀生老邁病痛死亡
這些事您想又想不通，
避又避不開。
您願意與我們交朋友以
分担重担嗎？請電：

4333-1745

ROOFING
4-6706

岩石島。由於開闢沉沙淤積，灘地不勝擴展成為島。島上丘陵二處，一半是，擴展的山叫白雲山，海拔七十五米。是觀東海日出的風景勝地。

環岐島是魚米之鄉。島上一半面積是河浦和洲地，主要種植水稻，靠潮水推頂開河注入淡水田灌溉。鄰近甘薯的洲地和低山陡坡，則種植果樹和甘薯等耐旱作物。海上盛產大黃魚、帶魚、烏賊、馬鮫魚、鯽魚和海鱸以及對蝦、鯛和黃鰭。

環岐島溫帶氣候，年平均氣溫攝氏一九·五度。夏溫攝氏二十七度；冬溫攝氏一度以上。年平均雨量在一千四百多毫米左右。最大風力可達十級以上。但島上已營造了幾千條防風林帶，總長達一百多華里，大大減輕了全島的風勢。由於環岐島是強潮區，島上已架起長五十公里的環島防灘堤，制止海潮侵襲，促進東洲地的擴展，使環岐成為一個大有發前途的貿易島。

然這樣動
，但以
，把這
無底潭
無底法，掃
便把無底
年四月十
的日子，
飛舞翻翻
，爭
人們先後在蝴蝶泉四週修起
精緻的大理石欄杆，建立起
帶有民族風味的蝴蝶樓、涼
等，使蝴蝶泉變成了大理地
多彩多姿、山水奇麗的風景
。



公司
 地址：沙街四三一八號
 電話：874-1933
 專門製造
 各式窗簾
 住宅商用
 花色新穎
 價錢相宜
 適合門上

煤氣工程
 電話：939-8275
 專修煤氣工程、
 修理水喉等工程、
 接長間煤喉、換
 爐九百五十元起、
 熱水爐二百九十五
 上門估價。
 師傅
 張洪

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

● 辦理一切銀行業務

● 匯兌世界各地匯款

● 港九共設廿分行，專為服務僑胞











香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-5025

大量進口
由今天起瓷器
碗碟廚房用具，
一律九折。

零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六：特受

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682-1913

專營：
娛己娛人的
增加知識的
怡情悅性的
樂器
樂譜
唱帶

最新辦到大批
靚古箏二胡
秦琴、笛子
、唱帶。
歡迎參觀，
歡迎選購。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撈手鹹味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司新
運到：
冷凍包點，海菜肉包，
滑水牛什，上海雲吞，
蝦餃燒賣，木須脷，毛蟹，即蒸即食，
老少咸宜，門市批發，無任歡迎

地址：五三五哥里街
電話：六八九一七三三四

WAH KIU

華僑金行

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶 ● 精工修理
- 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
- 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理
- 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER

電話: 669-3247

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號

電話：六六九一六六〇



波短超

大學附屬醫院。他從今年一月底已被搬進醫院的集中營醫院，進入普通病房，發現二十三日手術，發現從人工心臟中流出的血液刺破導管流入集中營醫院，三十分鐘後，血流量轉為正常，可是到了當晚八時，病人多方搶救，延至當晚十時零二分死亡。

在他死後六個月上開闢了這道人工心在克拉克體內繼續跳動了一百一十三天七小時。

據該醫院副院長說，人工心臟跳動次數比得上一個人心的速率高得多，為什麼它

男子，在克拉克接受移植人造心臟之後，華國和英國醫學專家以及一些認為還應靠多實驗的人認為進行移植實驗，再在人體施行手術，他們一般有兩個疑問：第一，封入人體腔內的人工心臟能否保證不發生血液栓阻礙正常地活動？第二，人工心臟會否對其他人體臟器產生不良影響？

這種懷疑派人物還抱着一些疑慮，就是說，從現狀來看，移植心臟手術的成功率比得上一個人心的速率高得多，為什麼它接受心臟移植手術已達六個一歲，植者還活着呢？確實，美國大學就規定接受丹佛大學指定接受的受試者必須年滿二十五歲以上。而且猶太人做心臟手術一次也都有進行人工心臟移植術，第一次就將人工心臟移植到動物身上。

當然，克拉克本人是知道他的被移植人工心，只是為了拿他做實驗，他親自監督同意書，不可否認，克拉克如果不接受人工心臟移植手術，只能活一天到兩天，人工心臟使他多了二十多天，並且還使他

所有這些都已經死了。」「『採家來的』克拉克是多麼可憐，他實惠害了九十多萬人的健康，刻都在悲劇中。無情神力和之醫藥手術，克拉克手術後，曾對他作過「願死去」的想法，這是因為克拉克患了心臟病，下下來，但心臟要一分鐘都在停滯，使他極其痛苦，他在手術前，他把手伸給上帝，說出祈禱文：

，因而其死因為屬於「循規蹈矩的障礙及全身靈敏的機能失調」。

不過，猶他醫院的發言人說：「克拉克先生對人類作出了巨大的貢獻。他的可貴的犧牲，使醫學研究者所得到的知識對人類得到有益的作用。」克拉克先生是一個令人難以相信的人，他是一個堅毅的

美國太空人早已登陸月球，但是美國的土壤上，却依然有一些人，仿效着三百年前他們祖先的生活方式生活着。他們在賓夕法尼亞州佔據了好幾千平方英畝的土地。他們沒有汽車、電話、單車，或任何的電器用品，他們的傢俱也沒有照片、織毯或窗簾。他們身上穿

着的老式衣料——不是嚇你，依然是用最原始的織布機自己織成的。

他們就是亞美斯人 (Amish)，是一個古來的清教徒派，三百年前由一個叫阿曼的人，在瑞士創建。一六九三年，他們從瑞士移民美國定居，從此就過着悠閒的生活。他們依然

着無邊有帶的、白色圍裙、黑色露腳的穿色衣服。至於男人，是黑色衣料、大的帽、鬍鬚及列士都在被認為是這都被認爲是徵。

求求婚和結婚。

採用很舊式的，例如一個幾天，一個女兒可以，他就會在前面的

楊會計師
計 稅 務
人 入 息 稅

：上午八時半至下午七時
午九時至下午四時
3 6 1 3 號 夾 2 0 街
5 - 6 9 1 8

新新
Sun S
Tel.
大小
水電
裝修
工程

1. Beau Regis Ronnies Giveaway Ara Chips	6. Minnekhada King Hennessey Battle Cache
2. J.J. Grattan Royal Ayesha Gerry Lochinvar	7. Zerro N Alba Hanover A Holridge Impass
3. Frosty Fonz Ferr Cher Ashlu	8. Vancleve Almahurst Crushed Ribbons Tar Tie
4. Huggy Fort Dean Just Duke	9. Petunia Almahurst Holridge Ken Beverly Best
5. Jazz Festival Combat Osborne Bethany Blaze	10. Who Dons Miss Senga Courage Pauls Red G Merrill Lentsch

馬 膽 8. Vancleve Almahurst

是禁止的，因為他們也沒有錢買，因為他們也無法離開居住的地區。由於他們獨特的生活方式，在租外來找觸時，就引起了種種不便。

雖然他們都很保守，但亞美利加人偶然而和美國政府發生爭執。如不久前，這些有些亞美利加人就，因他們不同意我們孩子受教育的方針，他們唯一的藥業，是在晚間唱歌。

儘管他們的活動機，却也引來了很多美國人的羨慕。這些人說沒有汽車，沒有這些設備，沒有飛機，發，但他們的生活卻不得不承辦，他們離

捷高清潔用品 Ridgeway Supply 606 W. Broadway, Van. B.C. Tel.: 872-3955 供應餐館及 各種清潔劑、 洗滌碗碟水、 廁所紙粉、 兩速打臘機、 熨斗、吸塵袋。	精工裝修 電話 324-9710 274-9384 327-2607 免費估價 水電工程 油漆做木 廚房廁所 土庫間格	唐記建築裝修 TONG'S CONTRACTING TEL: 327-1895 精裝 水電工程 土庫間格 舊屋翻新 入則申請	林佐土木工程 泥水造木 土庫裝修 內外油漆 陽台車房 各款厨櫃 大小工程 電話：299-8056	HILLCREST PLUMBING 三件頭彩色浴具。原價 \$510，現售 \$299.50 CRANE 水錶。多種顏色。原價 \$1785.00 現售 \$999.50 多種顏色冷熱字樣出售。 不同顏色掛式洗面盆 \$92.50 另有各種顏色掛式小便池，適合士單用，半座出街。 其他水喉用品批發零售。 218 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive 879-5301, 255-8244	建美電器行 TEL: 251-5557 612 E HASTING ST. BC 雲爐爐洗各電修保文 相購調極器理餐樓 ·誠懇迅速 ·收費公道。 ·高低收買。舊電視。收音機。
---	---	--	--	--	---

儋昌裝修工程
廿年裝修，裝隔塞熱設備，
廚寶窗門，土庫間格，換地
氈工程，代理名廠油漆，歡
迎零售
電話：253-5672

宏海建築
商店住宅 車房土庫
新建修改 長期保養
專業補漏 快捷互面
免費估價 精捷妥當
電話：二九一九八六

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

華聲錄影有限公司
D.C. VIDEO SYSTEMS LTD.,
739 COLUMBIA ST., NEW WEST. B.C. 525-691
337 GORE AVE., VAN. B.C. 682-5725 669-905

本公司係「華埠」總代理之**SONY**名廠音響、電視機、錄影機及各種錄影空白帶，貨量多，選擇方便，價錢特平，歡迎到本公司參觀採購及外埠郵購。

專營電視機、錄影機、錄影器材
價錢特平

VHS及BET均有
錄影帶 由 49.00起

二十四小時電話服務
(604) 682-5725

加拿大永康 人壽保險公司

The Citidel Assurance



722-501 W. Broadway
Van. B.C. V6Z-4C2

Re: 324-2039

Bue: 373-6421

Quon Eng

上海裁縫

承接中國蠶服，新娘旗袍，
裝衫褲，男女裝棉衣

電話：3324-8045

對燕梳研究有二十餘年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，生保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意保險等各種保險，如蒙賜詢，
請電話接洽歡迎。

華人代理伍偉權

A black and white photograph of a landscape. In the foreground, there are dark, silhouetted trees and a small building. In the middle ground, there is a body of water, possibly a river or lake, with some small boats or structures on it. In the background, there are rolling hills or mountains under a light sky. The overall tone is somber and reflective.

神秘的復活節島

增。

成爲中國最大的「甘蔗基地之一」；蠶桑發展也很重要，同樣成爲中國三大蠶桑基地之一。此地的養蠶業以養蠶最著名，各縣又都有不同特色的特產。工業方面，製糖、絲織、食品、造紙都很發達，機械、造船等重工業也獲得發展，其中最主要的還是製糖業，它成爲中國的重要糖業基地。

最近幾年，港、澳三大學者都參加了「珠江三角洲實地與發展會議」，會議主持人、中文大學校長馬臨在會上指出，珠江三角洲地區的經濟將必定迅速增長，香港與它相輔相成的關係將愈與日俱增。

大的右側面直像多少年來，神秘的復活節島，直像磁石一樣吸引着世界各國考古學者和探奇的遊客。

復活節島像一隻孤舟，漂浮在碧波浩淼的南太平洋上。它東距智利大陸三千七百六十六公里，西距皮特克恩島一千七百五十五公里，面積爲一百七十九平方公里，形狀略呈鈍角三角形。一七二二年文登師那大，荷蘭航海家雅可布·羅拔文登師那大，並把它命名爲復活節島。而當地土著居民則形象地稱之爲「地球的肚臍」。

黎鸞祥

前一期已向各位讀者介紹車前草與車前子的各種用途，產地，生長環境等，今期繼續爲讀者們介紹另一味生草藥，此亦屬於利水滲濕的藥物。「木通」又叫川木通，白木通，花木通，油木通等。

木通能通利水道，可使小便爽利，尿量增多，除濕上，所以又叫通尿管，木通的效能很廣泛，例如患有，心火上升，口舌生瘡，小便短赤，濕熱淋證等，此則可以配入，大生地，淡竹葉，粉甘草，川滑石等，清水煎服，俱有幫助，又例如治療濕熱痺痛，關節痛，老桑枝，桑冬露，海桐皮，則可用，寒寄生，全當歸，粉葛根，寬根籐等煎水飲服，也俱有療效的。木通更能通利血脈而下乳汁，通經等，血瘀閉經等，配方如下：王不留，炒川山甲，猪蹄等慢火燉數小時，作湯茶飲服，有顯著之療效的，倘若是患有閉經者，則可配入：淮牛七，西固歸，川生花等等，此對通經很有助益。

木通主要生長於河流，叢林蔭濕的地方，環繞樹木上，木通屬於馬兒鈴科籐木植物，均爲野生草藥，也是多年生長的籐莖，主要產地有：湖南，貴州，雲南，湖北，江西，四川，吉林，遼寧，陝西等地區，美加地區則沒有此草藥。

木通對於尿道炎，水腫，腳氣，更是主要的藥物，例如配入：桑白皮，結實等，開擇瀉等最爲有效，外用敷患處也是很有幫助的。

有的，而且是牧魯、英到維亞和智利某些地區興建堡壘。但人們對此也認為某些證據不夠充分。因此，復活節島上土著居民的祖先至今仍是一個謎。

最大的、最廣闊、最奇異的是，復活節島最高大的石像矗立在一百座高約四點五到五米長的、平的台座上，六百多座石像人巨像，面向碧波，高聳林立。這些石像像全用黃褐色、都是高鼻大眼、深眼窩、窄頸闊、長耳朵、頭頂圓錐。石像頭上高四至八米，最高者十米，重達五十噸。石像的眼睛是用貝殼和發亮的黑曜石做成的，頭上都覆蓋着紅色赭灰岩，製作得不可見形；雕工細緻逼真，令人嘆為觀止。

這些巨大而笨重的石像究竟是誰雕刻成的？它們像徵着什麼？在當時生產力水平那麼低的情況下，又是怎樣把沉重的石像運到島上的海洋，並被豎立在一個個台座上？人們無法解釋，於是有一個美國地理學家考稱，這些石像是外星人帶到地球上的。這當然是聾人聽聞之說。不過，復活節島確實藏着十分神秘的色彩，神秘的幕等待人們去揭開。

文班招生

787 房屋樓宇
建築藍圖

明
大小工程
屋頂補漏
估價
電：
5459
檀香山

樓
ANT
75
華麗禮堂
筵開八十
溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山

飯店
Restaurant
八四·一九一六
下午九時

食部
經濟

六和菜

酬賓席

錦羊會燕窩
蟹肉扒菜胆
八珍會魚翅
香葱油淋雞
蒜茸炒時蔬

新民主黨領巴律 四月十日訪華埠

【本報訊】卑詩省新民主黨黨魁巴律，將於四月十日（星期日）下午一時，由溫哥華飛往香港，展開為期三天的訪問。巴律此行是應香港新民主黨之邀，與該黨主席及各界人士會晤，並向香港新民主黨黨員及支持者致意。

巴律在訪問期間，將與香港新民主黨主席及各界人士會晤，並向香港新民主黨黨員及支持者致意。巴律此行是應香港新民主黨之邀，與該黨主席及各界人士會晤，並向香港新民主黨黨員及支持者致意。

人民法律學校講座 講解遺囑重要性

【本報訊】人民法律學校將於四月四日（星期日）下午二時至四時，在該校舉行講座，講解遺囑的重要性。講座由該校校長主講，內容包括遺囑的定義、遺囑的效力、遺囑的製作及遺囑的執行等。講座免費，歡迎各界人士參加。

菲沙圖書報刊 增設中文報刊

【本報訊】菲沙圖書報刊社將於四月四日（星期日）下午二時至四時，在該社舉行講座，講解遺囑的重要性。講座由該社社長主講，內容包括遺囑的定義、遺囑的效力、遺囑的製作及遺囑的執行等。講座免費，歡迎各界人士參加。

世界佛教會慶祝 觀世音菩薩聖誕

【本報訊】世界佛教會將於四月四日（星期日）下午二時至四時，在該會舉行慶祝觀世音菩薩聖誕活動。活動內容包括誦經、念佛、供養等。歡迎各界人士參加。

台灣海晏公所 春節聯歡晚會

【本報訊】台灣海晏公所將於三月三十日（星期日）下午二時至四時，在該公所舉行春節聯歡晚會。晚會內容包括歌舞、雜技、魔術等。歡迎各界人士參加。

【本報訊】卑詩省新民主黨黨魁巴律，將於四月十日（星期日）下午一時，由溫哥華飛往香港，展開為期三天的訪問。巴律此行是應香港新民主黨之邀，與該黨主席及各界人士會晤，並向香港新民主黨黨員及支持者致意。

【本報訊】卑詩省新民主黨黨魁巴律，將於四月十日（星期日）下午一時，由溫哥華飛往香港，展開為期三天的訪問。巴律此行是應香港新民主黨之邀，與該黨主席及各界人士會晤，並向香港新民主黨黨員及支持者致意。

三十八週年紀念 榮所男服店減價

【本報訊】榮所男服店將於四月四日（星期日）下午二時至四時，在該店舉行三十八週年紀念減價活動。減價內容包括男裝、女裝、兒童裝等。歡迎各界人士參加。

全卑詩公開賽 改期舉行複賽請速購票

【本報訊】全卑詩公開賽將於四月四日（星期日）下午二時至四時，在該會舉行。由於天氣原因，原定的複賽將改期舉行。請速購票參加。

華工校友 籌組同學會

【本報訊】華工校友將於四月四日（星期日）下午二時至四時，在該會舉行籌組同學會活動。活動內容包括聚餐、交流等。歡迎各界人士參加。

英國國營石油公司 擬減北海原油價

【本報訊】英國國營石油公司將於四月四日（星期日）下午二時至四時，在該公司舉行擬減北海原油價活動。活動內容包括減價、促銷等。歡迎各界人士參加。

【本報訊】卑詩省新民主黨黨魁巴律，將於四月十日（星期日）下午一時，由溫哥華飛往香港，展開為期三天的訪問。巴律此行是應香港新民主黨之邀，與該黨主席及各界人士會晤，並向香港新民主黨黨員及支持者致意。

【本報訊】卑詩省新民主黨黨魁巴律，將於四月十日（星期日）下午一時，由溫哥華飛往香港，展開為期三天的訪問。巴律此行是應香港新民主黨之邀，與該黨主席及各界人士會晤，並向香港新民主黨黨員及支持者致意。

加製商用品 二月升幅極少

【本報訊】加製商用品將於四月四日（星期日）下午二時至四時，在該店舉行二月升幅極少活動。活動內容包括減價、促銷等。歡迎各界人士參加。

北京律師業興旺 聘請者有如輪轉

【本報訊】北京律師業將於四月四日（星期日）下午二時至四時，在該會舉行聘請者有如輪轉活動。活動內容包括招聘、面試等。歡迎各界人士參加。

籌組同學會 華工校友

【本報訊】華工校友將於四月四日（星期日）下午二時至四時，在該會舉行籌組同學會活動。活動內容包括聚餐、交流等。歡迎各界人士參加。

英國國營石油公司 擬減北海原油價

【本報訊】英國國營石油公司將於四月四日（星期日）下午二時至四時，在該公司舉行擬減北海原油價活動。活動內容包括減價、促銷等。歡迎各界人士參加。



金銀

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2

營業時間：週一至週五（上午九時至下午四時）

- 買賣金條及銀條
- 買賣金銀證書
- 買賣市價兌現金幣
- 買賣外幣，本票及旅行支票
- 信託服務
- 加幣日息儲蓄支票戶口（九釐）
- 美金儲蓄戶口（六釐半）

有關商情與交易諮詢，請與趙先生（CLARENCE CHAO）接洽
電話：687-0011

代東

本報社訂於一九八三年四月三日（星期日）下午一時舉行慶祝在卑詩省成立一百二十週年紀念。屆時將有精彩的表演及抽獎活動。歡迎各界人士參加。

地址：KAMLOOPS B.C. V2B 3H4

電話：687-0011

T. C. ELECTRIC & GAS CO.

PHONE 253-5668

本公司專門負責安裝及修理各種電器、電火、煤氣及冷、暖氣等。工程不論大小，免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐 \$950 元起，同時聯邦政府有 800 元補助。

LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

曾漢文會計師樓

TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS

Tel: (604) 682-2141 (24 小時)

加拿大註冊會計師

溫哥華奇化街四十五號三〇六室

設生產電投稅會策
計意業國資務計報
電審管安分業稅務
顧理裝析劃記務

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.

電話：253-4706

24 小時服務

修理 乾洗衣機、家庭電器
裝置設計 大小凍房、凍櫃、制雪機
空氣調節、爐頭雪櫃

移民問題困擾？

協辦

- 投資移民加拿大
- 美加學生簽證
- 港台大陸親友來美加居留
- 各種簽證延期入籍事項
- 親屬移民美加

以及一切有關移民疑難問題

北美移民事務顧問公司

地址：RM. 238-911 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

溫哥華華埠 611 號文華大廈 238 室

電話：(604) 681-0202

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

242-244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

683-6858 683-6859

列治文分店地址：溫哥華第五路 TEL: 278-4200

CAMBRIDGE PLAZA SUITE 11700 CAMBRIDGE ROAD RICHMOND B.C.

好消息！
大批特價中
國補酒又運
到了！

參茸燕鮑

專營門專

歡迎零售 批發 郵購 代寄 垂詢

參茸燕鮑 中藥材 參茸燕鮑 中藥材

地址：溫哥華華埠 506 號

電話：683-3838

中華煤氣電器公司

TEL: 253-5964

溫哥華華埠 613 號（唐人街）

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備。工程不論大小，立刻派員持專。請省牌技師到府，實地估價。

①煤氣爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助
②卑詩煤氣總公司，緊急（紅線）修理
修理家庭電器及各種電器

大漢公報

The Chinese Times

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1B9

Phone: 685-8941 685-8812

創刊七十餘年，為加國歷史最久之華文報紙。言論公正，電訊快捷，消息詳實，刊例低廉。廣告效力最大，歡迎長期訂閱。收費：三個月廿一元，半年三十九元，全年七十七元。（以上價目包括郵費在內）

一般印件 文件複印 一天起貨

精印各式文件、信封信箋名片、印刷製卡、彩色餐牌、外賣餐紙、宣傳小冊、中英打字、中文傳真、刊物編排、廣告海報、圖象商標、中英對照

有着數!

世界收費電視訂戶有着數

憑着世界電視送給各訂戶的特價優待咭，你可以在參加世界特價優待計劃的多間商號得到特別折扣。：

食品，雜糧，
日用品，電器修理，
乾洗，餐館用膳，等等。
每月可以起碼節省五十元。

你若想儘快做世界電視的訂戶，並享受世界的特價優待計劃，請填好下例表格寄到本公司。本公司有專人負責幫你登記。

姓名：.....
地址：..... 能說英語.....
..... 不能說英語.....
郵區號碼：.....
電話：..... 日期：.....
請用英文填寫，並寄往
WORLD VIEW TELEVISION LIMITED
5534 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B. C. V5Z 3A2

各參加世界特價優待計劃之商號名稱及地址，請參閱每月之世界電視節目表，節目表可到永興公司及元豐公司索取，世界將繼續為你安排更多種類的商號，務求賺到你笑。

由四月一日起，大溫哥華區十一間 Church's 炸雞店亦加入世界的特價優待計劃，你又可以慳多十元八塊。

計計埋埋，等於可以免費收睇世界電視的精彩節目，重有錢賺，何樂而不為！



5534 Cambie Street
Vancouver, B.C. Canada
V5Z 3A2

日日嘆世界
賺錢又愉快

*特價優待咭將會隨世界電視節目表寄到各新訂戶府上**

域多利華僑聯誼會——麥克佛遜文化基金會聯合舉辦

中國中央鐵道部雜技藝術團

PEKING NATIONAL ACROBATS

首次訪問加拿大作全加隆重友好演出

敬請光臨

全中國
第一流雜技團！第一流演員！
第一流節目！第一流服裝！
第一流的娛樂！

域多利：
皇家劇院：四月廿三日晚八時，
四月廿四日下午二時
售票處：麥克佛遜售票中心
票價：十五元、十二元、十元。
(書英及十二歲以下小童減收一元)

溫哥華：四月廿八日晚八時
女皇劇院：四月廿九日、卅日、
五月一日加演日場下午二時
售票處：溫哥華售票中心
電話：687-1818 (電話預訂)
中華文化中心
電話：687-0729 (片打東街50號)
票價：二十元、十七元、十四元、
及十一元。

